

THE
CHRONOLOGY
OF
ANCIENT KINGDOMS
AMENDED

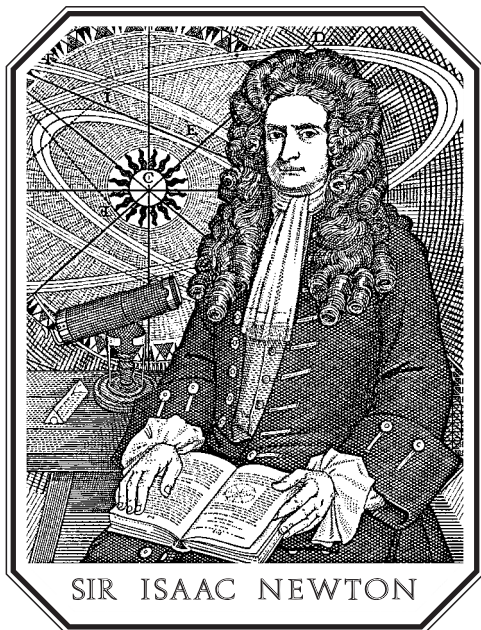


SIR ISAAC NEWTON

ИСААК НЬЮТОН

ИСПРАВЛЕННАЯ
ХРОНОЛОГИЯ
ДРЕВНИХ ЦАРСТВ

THE
CHRONOLOGY
OF
ANCIENT KINGDOMS
AMENDED



SIR ISAAC NEWTON

ИСААК НЬЮТОН

ИСПРАВЛЕННАЯ
ХРОНОЛОГИЯ
ДРЕВНИХ ЦАРСТВ

УДК 94(3):51
ББК 63.3(0)3
Н 92

Н 92 Исправленная хронология древних царств.

Исаак Ньютон. — М.: Издательство «РИМИС», 2007. — 656 с.

ISBN 5-9650-0034-0

Сегодня далеко не все знают, что Исаак Ньютон, великий английский ученый XVIII века, много лет своей жизни отдал изучению исторической хронологии. Ошибочность общепринятой хронологической версии Скалигера-Петавиуса стала ясна Ньютону после длительного и кропотливого изучения. Он систематизировал ее, дал ее сжатое и четкое изложение (в том, что касается древней истории). Опираясь на естественнонаучные идеи, Ньютон подверг скалигеровскую версию истории сильному преобразованию в сторону СОКРАЩЕНИЯ и приближения к нашему времени. Книга Ньютона вызвала бурное обсуждение в печати, но потом была замолчана и, по сути, выведена из научного обращения. Ньютон опередил свое время. Научно-историческая ценность и значимость для мировой культуры этого труда Ньютона становится понятной только в свете открытий и исследований авторов Новой Хронологии Фоменко А. Т. и Носовского Г. В.

На русском языке книга выходит впервые. Русский перевод сопровождается оригинальным английским текстом. Книга предназначена всем, кто интересуется исторической хронологией и естественнонаучными методами ее изучения.

УДК 94(3):51
ББК 63.3(0)3

© Издательство «РИМИС» 2007
ISBN 5-9650-0034-0

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к русскому изданию.....	3
<i>Джон Кондуитт.</i> ПОСВЯЩЕНИЕ КОРОЛЕВЕ	11
<i>Джон Кондуитт.</i> ОГЛАВЛЕНИЕ	20
<i>Джон Кондуитт.</i> Предупреждение	21
КРАТКАЯ ХРОНИКА	
ВВЕДЕНИЕ	23
КРАТКАЯ ХРОНИКА	
ОТ Первых Событий, памятных в Европе, до Завоевания Персии Александром Великим	34
ИСПРАВЛЕННАЯ ХРОНОЛОГИЯ ДРЕВНИХ ЦАРСТВ	
ГЛАВА I	
О Хронологии первых веков Греции.....	81
ГЛАВА II	
О Египетской империи.....	299
ГЛАВА III	
Об Ассирийской империи	406
ГЛАВА IV	
О двух современных империях Вавилонян и Мидян.....	449
ГЛАВА V	
Описание Храма Соломона.....	503
ГЛАВА VI	
Об Империи персов.....	536
Приложение 1.....	579
Приложение 2.....	621

Предисловие к русскому изданию

Автор книги, лежащей перед читателем, настолько знаменит, что в представлении не нуждается. Однако, возможно, далеко не все знают, что Исаак Ньютон, великий английский ученый XVIII века, математик, механик, астроном и физик, создатель классической механики, основ дифференциального и интегрального исчисления, человек, открывший закон всемирного тяготения и построивший теорию движения небесных тел, много лет своей жизни отдал изучению исторической хронологии и попыткам ее исправить. Ошибочность общепринятой хронологической версии Скалигера-Петавиуса стала ясна Ньютону лишь после длительного и кропотливого исследования. Поняв, в чем дело, он предпринял попытку систематизировать ошибочную версию Скалигера, дать ее сжатое и четкое изложение (в том, что касается древней истории) и исправить ее ошибки. Первые две задачи Ньютон выполнил блестяще, как читатель сам убедится при чтении данной книги. Что касается исправления хронологии Скалигера-Петавиуса, то здесь великий англичанин успеха не добился, хотя и высказал ряд исключительно ценных мыслей и замечаний.

В 80-х годах XX века А. Т. Фоменко впервые после долгого забвения обнаружил и ввел в научный оборот сам факт того, что Ньютон занимался хронологией и написал на эту тему объемистый труд. Приведенный ниже анализ книги Ньютона и истории ее публикации в значительной мере основан на

соответствующем разделе книги А. Т. Фоменко «Основания истории».

В наше время исследования Ньютона по хронологии всячески замалчиваются. Однако было время, когда вокруг них велись бурные споры. Сегодня с развитием Новой Хронологии становится ясно, насколько грандиозной была задача, которую поставил перед собой Ньютон. Гениальный ученый выбрал совершенно верное направление научного поиска. Опираясь на естественнонаучные идеи, Ньютон подверг скалигеровскую версию хронологии древности сильному преобразованию в сторону ее СОКРАЩЕНИЯ. Большинство событий, датируемых историками ранее эпохи Александра Македонского, Ньютон передатировал со сдвигом в сторону нашего времени. Правда, предлагаемые им изменения хронологии были не столь радикальны, как в позднейших трудах Николая Александровича Морозова, который независимо от Ньютона показал, что скалигеровская версия хронологии древности неверна вплоть до IV века н. э. Ньютон, в своих попытках исправления хронологии, не продвинулся выше рубежа начала новой эры. Он подверг ревизии лишь даты примерно ранее 200 года до н. э. При этом обнаружить какую-либо систему в возникающих передатировках он не смог.

Сравнивая выводы Ньютона с принятой сегодня скалигеровской версией хронологии, современные комментаторы приходят к мысли, что великий ученый, дескать, «ошибался», а историки, «конечно же, правы». Так, например, один из биографов Исаака Ньютона, М. И. Орленко, писал: «Конечно, не имея расшифровки клинописи и иероглифов, не имея данных археологии, ТОГДА ЕЩЕ НЕ СУЩЕСТВОВАВШЕЙ, скованный презумпцией достоверности библейской хронологии и верой в реальность того, что рассказывалось в мифах, Ньютон ошибался не на десятки и даже не на сотни лет, а на ты-

сячелетия, и его хронология далека от истины даже в том, что касается самой реальности некоторых событий. В. Уинстон писал в своих воспоминаниях: «Сэр Исаак в области математики нередко прозревал истину только путем интуиции, даже без доказательств... Но этот же сэр Исаак Ньютон составил хронологию... Однако эта хронология убеждает не больше, чем остроумный исторический роман, как я окончательно доказал в написанном мной опровержении этой хронологии. О, каким слабым, каким чрезвычайно слабым может быть величайший из смертных в некоторых отношениях!».

Итак, что же предлагал Исаак Ньютон? Основное внимание он уделил хронологии Древнего Египта и Древней Греции ранее начала новой эры. Например, общепринятая версия хронологии относит начало правления первого египетского фараона Менеса (Мены) примерно к 3000 году до н. э. Ньютон же утверждал, что это событие датируется 946 годом до н. э. Хронологический сдвиг составляет здесь ни много ни мало — около двух тысяч лет.

Миф о Тезее датируется историками XV веком до н. э. Ньютон же доказывал, что соответствующие события имели место около 936 года до н. э. То есть примерно на 700 лет позднее.

Знаменитая Троянская война датируется историками примерно 1225 годом до н. э. Ньютон утверждает, что она произошла гораздо позже — в 904 году до н. э. Хронологический сдвиг составляет в данном случае примерно 330 лет. И так далее.

Кратко основные выводы Ньютона в области исправления скалигеровской хронологии можно сформулировать так. Часть истории Древней Греции смещена им во времени в среднем на 300 лет и передвинута ближе к нам. История Древнего Египта, охватывающая, согласно скалигеровской

версии, несколько тысяч лет и начинающаяся якобы за 3-4 тысячелетия до н. э., сдвинута Ньютоном в короткий отрезок времени длиной всего в 330 лет от 946 года до н. э. до 617 года до н. э.

Очень интересна и поучительна сама история публикации трудов Исаака Ньютона по исправлению хронологии. Ньютон, по-видимому, опасался, что выход в свет его работ по хронологии доставит ему много неприятностей и не спешил с публикацией. Исследования по хронологии велись Ньютоном на протяжении многих лет, вплоть до самой его смерти в 1727 году. Со временем слухи о хронологических исследованиях Ньютона стали проникать в общество, и принцесса Уэльская выразила желание ознакомиться с его трудом. Ньютон передал ей рукопись при условии, что та не попадет в руки посторонним лицам.

Через какое-то время рукопись была передана на тех же условиях приехавшему из Франции в Лондон аббату Конти (Abbe' Conti). Однако, вернувшись в Париж, аббат Конти стал давать читать ее заинтересованным лицам. Дело кончилось тем, что М. Фрере (M. Freret) перевел рукопись на французский язык, добавив к ней собственный исторический обзор. Этот перевод вскоре попал к парижскому книготорговцу Ж. Гавельеру (G. Gavelier), который, мечтая опубликовать новую книгу Ньютона, написал ему в мае 1724 года письмо. Однако ответа от Ньютона он не получил, после чего написал в марте 1725 года новое письмо, сообщая, между прочим, что будет рассматривать молчание автора как его согласие на публикацию книги вместе с замечаниями Фрере. Ответа снова не последовало. Тогда Гавельер попросил своего лондонского друга добиться ответа от Ньютона лично. Встреча состоялась 27 мая 1725 года, и Ньютон дал отрицательный

ответ. Однако было поздно. Книга вышла в свет на французском языке под следующим названием:

Abrege de Chronologie de M. Le Chevalier Newton, fait par lui-meme, et traduit sur le manuscrit Anglois. (With observation by M. Freret). Edited by the Abbe Conti, 1725.

Ньютон получил это французское издание 11 ноября 1725 года. Он опубликовал письмо в Философских Трудах Королевского Общества (*Transactions of the Royal Society*, v. 33, 1725, p. 315), где обвинил аббата Конти в нарушении данного им обещания и в публикации книги помимо воли автора. В 1726 году, с появлением нападок со стороны о. Сусьета (*Father Souciet*), Ньютон сообщил, что готовит к печати новую, более обширную книгу по древней хронологии.

Все эти события происходили уже незадолго до смерти Ньютона. Он скончался в 1727 году, так и не успев завершить свои исследования по древней истории. В 1728 году вышло посмертное английское издание его хронологических трудов.

Вскоре после выхода в свет указанных изданий (французского и английского) в печати появилось довольно много откликов. В основном они принадлежали историкам и филологам и были крайне отрицательными. Книга Ньютона очень не понравилась историкам скалигеровской школы, однако возражений по существу они так и не смогли привести. Как обычно в таких случаях, в ход были пущены высказывания вроде «заблуждения почетного дилетанта» и тому подобное. К этому хору оскорблений фактически примкнул впоследствии и Чезаре Ламброзо, который в своей известной книге «Гениальность и помешательство» писал: «Ньютон, покоривший своим умом все человечество, как справедливо писали о нем современники, в старости тоже страдал настоящим психическим расстройством (!? — Авт.), хотя и не настолько

сильным, как предыдущие гениальные люди. Тогда-то он и написал, вероятно, «Хронологию», «Апокалипсис» и «Письмо к Бентелю», сочинения туманные, запутанные и совершенно непохожие на то, что было написано им в молодые годы». Комментарии, как говорится, излишни.

Звучали и отдельные голоса в поддержку Ньютона. Но со временем волна откликов спала, и работы Ньютона по хронологии были фактически замолчаны и выведены из научного обращения. Ньютон опередил свое время. Интерес к его хронологическим изысканиям возобновился лишь в последнее время, на волне наших исследований по Новой Хронологии. Неожиданно выяснилось, что некоторые отдельные идеи Новой Хронологии были высказаны Ньютоном еще в начале XVIII века. И вот, спустя 278 лет после выхода первого английского издания, книга великого ученого, плод его сорокалетних трудов, благодаря усилиям издательства «РИМИС», наконец-то переведена на русский язык и лежит перед читателем.

Перевод на русский язык трудов Исаака Ньютона по хронологии осуществляется впервые. Он стал возможен благодаря усилиям А. Т. Фоменко, который, уже после разработки им основ Новой Хронологии, совершенно случайно узнал о том, что Исаак Ньютон также много занимался вопросами хронологии и даже написал на эту тему объемистую книгу под откровенным названием «ИСПРАВЛЕННАЯ хронология древних царств». Открытие было весьма неожиданным. Ведь даже Н. А. Морозов, долгие годы занимавшийся вопросами хронологии и имевший широкий доступ в библиотеки и хранилища, так и не узнал о существовании книги Ньютона по хронологии. Однако достать саму книгу и ознакомиться с ее содержанием удалось далеко не сразу. Лишь благодаря значительным усилиям А. Т. Фоменко со временем удалось разуз-

нать, что несколько лет назад в США ограниченным тиражом вышло репринтное переиздание первого английского издания книги Ньютона, вышедшего в Лондоне в 1728 году, вскоре после смерти автора. Репринт был куплен А. Т. Фоменко — и как раз во время. Предпринятая вскоре за тем по просьбе А. В. Нерлинского вторичная попытка купить еще несколько экземпляров репринта кончилась уже ничем. К изумлению А. Т. Фоменко и А. В. Нерлинского, репринт был изъят не только из продажи в США, но даже из книжных каталогов. Как будто его никогда не существовало. Что поразило даже американцев, оказывавших содействие А. Т. Фоменко в покупке книги.

Таким образом, данное издание, по сути дела, является единственным в настоящее время доступным изданием труда Ньютона не только на русском, **НО И НА АНГЛИЙСКОМ** языке. Книга Ньютона сегодня практически недоступна ни в США, ни даже в Англии, на родине автора. Хочется надеяться, что данное издание все-таки изменит неестественное положение дел. Созданное, по-видимому, «обиженными Ньютоном» историками.

Несмотря на то, что текст Ньютона местами достаточно сложен для восприятия, особенно для человека, имеющего лишь гуманитарное образование, следует отметить, что перевод выполнен на очень высоком уровне с точки зрения исключения смысловых ошибок. Впрочем, читатель имеет возможность самостоятельно сравнить те или иные места перевода с оригинальным текстом, который приводится в настоящем издании параллельно с переводом.

При переводе имен собственных и географических названий на русский язык были приняты следующие правила. Имена переводились как можно ближе к тому написанию, которое употребил автор. Исключение составили библейские

имена и имена известных античных авторов (таких как Геродот, Фукидид и т. п.), которые переведены в соответствии с устоявшимися правилами: библейские имена — по синодальному переводу Библии, имена античных авторов — так, как они стоят на обложках русских переводов их трудов. Однако даже в этих случаях, если перевод того или иного имени оказывался существенно отличным от его английского написания у Ньютона, то это английское написание приводилось в скобках после переведенного имени.

Вообще, как мне известно, переводчики постарались перевести книгу Ньютона как можно ближе к исходному английскому тексту. Ведь даже сам язык, которым пишет Ньютон на тему истории и хронологии — четко и ясно, — мог бы стать примером для некоторых историков. Надо сказать, что переводчики отлично справились со своей достаточно непростой задачей. Благодаря их стараниям — и конечно же благодаря усилиям издательства «РИМИС», без которых данный перевод не был бы осуществлен, — русский читатель может, наконец, ознакомиться с незаслуженно забытым трудом великого английского ученого. Причем — в ТОЧНОМ переводе.

Г. В. Носовский
Москва, январь 2007 года

TO THE QUEEN.

MADAM,

AS I could never hope to write any thing my self, worthy to be laid before YOUR MAJESTY; I think it a very great happiness, that it should be my lot to usher into the world, under Your Sacred Name, the last work of as great a Genius as any Age ever produced: an Offering of such value in its self, as to be in no danger of suffering from the meanness of the hand that presents it.

The impartial and universal encouragement which YOUR MAJESTY has always given to Arts and Sciences, entitles You to the best returns the learned world is able to make: And the many extraordinary Honours YOUR MAJESTY vouchsafed the Author of the following sheets, give You a just right to his Productions. These, above

ПОСВЯЩЕНИЕ КОРОЛЕВЕ

ГОСУДАРЫНЯ!

Поскольку сам я никогда не смел бы надеяться написать что-либо, достойное быть представленным вниманию ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА, то почитаю за великое счастье, что на долю мою выпало ознакомить мир, от Вашего Священного Имени, с последним трудом величайшего из Гениев, когда-либо живших; дар сам по себе столь ценный, что мог бы быть принижен ничтожностью руки, его подносящей.

Непредвзятая и всеобъемлющая поддержка, которую ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО всегда даровали Искусствам и Наукам, требует величайшей отдачи, на какую только способен ученый мир; а многие необычайные почести, коими ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО пожаловали Автора следующих листов, дают Вам

the rest, lay the most particular claim to Your Royal Protection; For the Chronology had never appeared in its present Form without YOUR MAJESTY's Influence; and the Short Chronicle, which precedes it, is entirely owing to the Commands with which You were pleased to honour him, out of your singular Care for the education of the Royal Issue, and earnest desire to form their minds betimes, and lead them early into the knowledge of Truth.

The Author has himself acquainted the Publick, that the following Treatise was the fruit of his vacant hours, and the relief he sometimes had recourse to, when tired with his other studies. What an Idea does it raise of His abilities, to find that a Work of such labour and learning, as would have been a sufficient employment and glory for the whole life of another,

неотъемлемое право на его Произведения. Оные, к тому же, особо претендуют на Ваше Высочайшее Покровительство; ибо Хронология в своем настоящем виде появилась единственно под влиянием ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА; а Краткая Хроника, ей предшествующая, целиком обязана своим существованием Повелениям, коими Вам было угодно его удостоить вследствие Вашей исключительной Заботы о воспитании Королевских Отпрысков и искреннего желания рано образовать их умы и своевременно приобщить их к познанию Истины.

Автор самолично довел до всеобщего сведения, что следующий Трактат явился плодом его праздных часов и был тем развлечением, к которому он иногда прибегал, устав от других своих трудов. Каковы же были его Способности, ежели Произведение, требующее такого труда и учености, какое иному могло бы дать занятие и славу, коих

was to him diversion only, and amusement! The Subject is in its nature incapable of that demonstration upon which his other writings are founded, but his usual accuracy and judiciousness are here no less observable; And at the same time that he supports his suggestions, with all the authorities and proofs that the whole compass of Science can furnish, he offers them with the greatest caution; And by a Modesty, that was natural to Him and always accompanies such superior talents, sets a becoming example to others, not to be too presumptuous in matters so remote and dark. Tho' the Subject be only Chronology, yet, as the mind of the Author abounded with the most extensive variety of Knowledge, he frequently intersperses Observations of a different kind; and occasionally instills principles of Virtue and Humanity, which seem to have been always uppermost in his heart, and, as they were the Constant Rule of his actions, appear Remarkably in all his writings.

достало бы на всю жизнь, для него было лишь время-провождением и забавой! Сам Предмет по природе своей не поддается доказательствам, на каких построены другие его творения, но его всегдашние точность и здравомыслие и здесь не менее очевидны; и приводя в поддержку своих предположений все авторитеты и доказательства, какие только способен предоставить весь круг Наук, он в то же самое время преподносит их с величайшей осторожностью; и свою Скромность, столь ему присущей и всегда сопровождающей талант столь великий, дает другим надлежащий пример того, как не следует быть слишком самонадеянными в делах столь далеких и темных. Хотя Предметом сего труда и является лишь Хронология, тем не менее, поскольку разум Автора преисполнен был пространнейших и разнообразнейших Знаний, он зачастую разнообразит его

Here YOUR MAJESTY will see Astronomy, and a just Observation on the course of Nature, assisting other parts of Learning to illustrate Antiquity; and a Penetration and Sagacity peculiar to the great Author, dispelling that Mist, with which Fable and Error had darkened it; and will with pleasure contemplate the first dawnings of Your favourite Arts and Sciences, the noblest and most beneficial of which He alone carried farther in a few years, than all the most Learned who went before him, had been able to do in many Ages. Here too, MADAM, You will observe, that an Abhorrence of Idolatry and Persecution (the very essence and foundation of that Religion, which

Наблюдениями иного рода; и порою внушает правила Добродетели и Человечности, каковыя, как представляется, всегда главенствовали в его сердце и, служа постоянным руководством его действиям, замечательным образом проявляются во всех его творениях.

Здесь ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО найдет Астрономию и справедливые замечания о законах Природы, споспешествующие другим разделам Знаний при освещении Древности; и Проницательность и Здравомыслие, с коими сей великий Автор рассеивает туман, которым ее покрыли Вымысел и Заблуждение; и с отрадой будет созерцать первую зарю милых Вашему сердцу Искусств и Наук, из коих наиболее благородные и полезные Он один в несколько лет продвинул далее, чем все великие ученые, бывшие до него, смогли за многие столетия. Здесь также, ГОСУДАРЫНЯ, Вы увидите, что отращение к Идолопоклонству

makes so bright a part of YOUR MAJESTY's character) was one of the earliest Laws of the Divine Legislator, the Morality of the first Ages, and the primitive Religion of both Jews and Christians; and, as the Author adds, ought to be the standing Religion of all Nations; it being for the honour of God, and good of Mankind. Nor will YOUR MAJESTY be displeas'd to find his sentiments so agreeable to Your own, whilst he condemns all oppression; and every kind of cruelty, even to brute beasts; and, with so much warmth, inculcates Mercy, Charity, and the indispensable duty of doing good, and promoting the general welfare of mankind: Those great ends, for which Government was first instituted, and to which alone it is administred in this happy Nation, under a KING, who distinguished himself early in opposition to the Tyranny which threatned Europe, and chuses to reign in the hearts of his subjects; Who, by his innate Benevolence, and Paternal Affection to his Peo-

и Гонениям (сама сущность и основание той Веры, которая являет столь живую часть характера ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА) было одним из первых Законов Божественного Законодателя, Нравственным Законом первых Веков и первобытной Религией как Иудеев, так и Христиан, которой, прибавляет Автор, надлежало бы быть неизменной религией всех народов, ибо она во славу Господу и во благо человечеству. Также ВАШЕМУ ВЕЛИЧЕСТВУ доставит удовольствие найти его мнения столь сходными с Вашими собственными, ибо он осуждает всякий гнет; и любую жестокость, даже к диким зверям; и с великим пылом внушает идеи Сострадания, Милосердия и необходимости делать добро и способствовать общему благоденствию человечества. Такова великая цель, какую изначально имеет Правление, и к каковой единственно оно направлено в нашей счастливой Стране, управляе-

ple, establishes and confirms all their Liberties; and, by his Valour and Magnanimity, guards and defends them.

мой Королем, который давно прославился как противник Тирании, грозившей Европе, и который предпочитает царить в сердцах своих подданных; который, по природному своему Человеколюбию и Отеческому Расположению к Народу своему, установил и утвердил все его Свободы; и по своей Доблести и Великодушию оберегает и защищает их.

That Sincerity and Openness of mind, which is the darling quality of this Nation, is become more conspicuous, by being placed upon the Throne; And we see, with Pride, OUR SOVEREIGN the most eminent for a Virtue, by which our country is so desirous to be distinguished. A Prince, whose views and heart are above all the mean arts of Disguise, is far out of the reach of any temptation to Introduce Blindness and Ignorance. And, as HIS MAJESTY is, by his incessant personal cares, dispensing Happiness at home, and Peace abroad; You, MADAM, lead us on by Your

Та Искренность и Непредубежденность, что составляют лучшие качества сего Народа, проявились еще более, будучи возведены на Трон; и мы с Гордостию видим в НАШЕМ ГОСУДАРЕ столь замечательную Добродетель, коей так стремится отличаться наша страна. Правитель, чьи суждения и душа превыше всех низких ухищрений Лжи, не может поддаваться соблазну ввести в обществе Слепоту и Невежество. И подобно тому, как ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО своей непрестанной личной заботой устанавливает Счастье

great Example to the most noble use of that Quiet and Ease, which we enjoy under His Administration, whilst all Your hours of leisure are employed in cultivating in Your Self That Learning, which You so warmly patronize in Others.

YOUR MAJESTY does not think the instructive Pursuit, an entertainment below Your exalted Station; and are Your Self a proof, that the abstruser parts of it are not beyond the reach of Your Sex. Nor does this Study end in barren speculation; It discovers itself in a steady attachment to true Religion; in Liberality, Beneficence, and all those amiable Virtues, which increase and heighten the Felicities of a Throne, at the same time that they bless All around it. Thus, MADAM, to enjoy, together with the highest state of publick Splendor and Dignity all the retired Pleasures and

в стране и Мир за ее пределами, так и Вы, ГОСУДАРЫНЯ, научаете нас Вашим великим Примером наиболее достойно употреблять тот Мир и Покой, коими мы пользуемся в Его Правление, в то время как все часы Вашего досуга посвящены возвращению в себе той Учености, которой Вы оказываете столь горячее покровительство в других.

ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО не считает стремление к Образованию занятием слишком низким для Вашего высокого положения; а сами Вы являетесь доказательством того, что высокие материи не являются недостижимыми для Вашего пола. Труд сей не ограничивается бесплодными рассуждениями; он обнаруживает твердую привязанность к истинной Вере; Терпимость, Любовь к ближнему и все те милые Добродетели, что возвеличивают и возвышают Счастливое Правление, в то же время осеняя все вокруг. Так, ГОСУДАРЬ-

domestick Blessings of private life; is the perfection of human Wisdom, as well as Happiness.

НЯ, наслаждаться, вместе с высочайшим положением общественного Величия и Достоинства, и всеми уединенными удовольствиями и домашними радостями частной жизни есть величайшая человеческая Мудрость и Счастье.

The good Effects of this Love of knowledge, will not stop with the present Age; It will diffuse its Influence with advantage to late Posterity: And what may we not anticipate in our minds for the Generations to come under a Royal Progeny, so descended, so educated, and formed by such Patterns!

Благодатное Действие этой Любви к знаниям не ограничится Настоящим; влияние ее распространится ко благу далеких Потомков; и мы в душе можем позавидовать грядущим Поколениям, которыми будут править Королевские Отпрыски, имеющие такое происхождение, такое образование и воспитанные на таких Образцах!

The glorious Prospect gives us abundant reason to hope, that Liberty and Learning will be perpetuated together; and that the bright Examples of Virtue and Wisdom, set in this Reign by the Royal Patrons of Both, will be transmitted with the Scepter

Сия славная Будущность дает нам в избытке основания для надежды, что Свобода вместе с Ученостию сохранятся навсегда; и что великий Образец Добродетели и Мудрости, преподанный в сие Царствование их Вы-

to their Posterity, till this and the other Works of Sir ISAAC NEWTON shall be forgot, and Time it self be no more: Which is the most sincere and ardent wish of

MADAM,
May it please YOUR
MAJESTY,
YOUR MAJESTY's
most obedient
and most dutiful
subject and servant,
John Conduitt.

сочайшими Покровителями, будут переходить вместе со Скипетром к их Потомкам, пока этот и прочие Труды Сэра Исаака Ньютона не будут забыты, и самого Времени не будет уже; и это есть наиболее искреннее и горячее желание,

ГОСУДАРЫНЯ,
с позволения ВАШЕГО
ВЕЛИЧЕСТВА,
покорнейшего
и преданнейшего
подданного и слуги
ВАШЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Джона Кондуитта.

THE CONTENTS. ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>A Short Chronicle from the first Memory of Things in Europe, to the Conquest of Persia by Alexander the Great.</i>	<i>Краткая Хроника от Первых Событий, памятных в Европе, до Завоевания Персии Александром Великим</i>
The Chronology of Ancient Kingdoms amended.	Исправленная Хронология Древних Царств
Chap. I. <i>Of the Chronology of the First Ages of the Greeks.</i>	Глава I. <i>О Хронологии первых веков Греции</i>
Chap. II. <i>Of the Empire of Egypt.</i>	Глава II. <i>О Египетской империи</i>
Chap. III. <i>Of the Assyrian Empire.</i>	Глава III. <i>Об Ассирийской империи</i>
Chap. IV. <i>Of the two Contemporary Empires of the Babylonians and Medes.</i>	Глава IV. <i>О двух современных империях Вавилонян и Мидян</i>
Chap. V. <i>A Description of the Temple of Solomon.</i>	Глава V. <i>Описание Храма Соломона</i>
Chap. VI. <i>Of the Empire of the Persians.</i>	Глава VI. <i>Об Империи Персов</i>